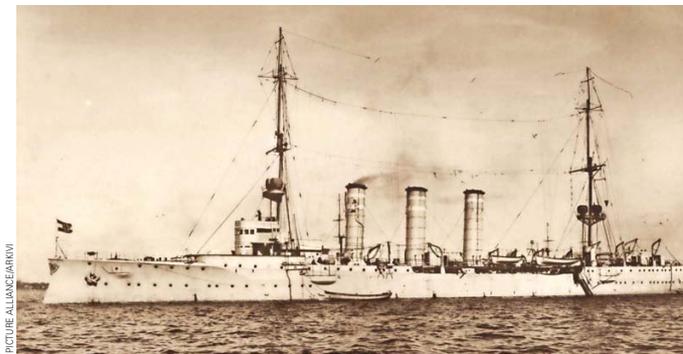




## RECORDANDO JUNTOS:

# El rescate de la campana náutica del SMS Dresden en Chile

En 2006 la campana fue recuperada del fondo marino frente a Robinson Crusoe por un equipo de buceo germano-chileno. Durante 15 años permaneció en Alemania en calidad de préstamo como bien cultural chileno. Regresó al país en 2023.



PICTURE ALLIANCE/ARND

Una pieza especial de nuestras relaciones bilaterales se encuentra desde el año pasado en el Museo Marítimo Nacional, ubicado en Valparaíso. Fue fabricada en bronce y tiene un peso de 144 kilogramos: se trata de la campana del crucero alemán Seiner Majestät Schiff (SMS) Dresden, que fue hundido bajo el fuego de los buques británicos His Majesty's Ship (HMS) Glasgow y HMS Kent frente a la isla chilena de Robinson Crusoe, en el archipiélago de Juan Fernández, durante la Primera Guerra Mundial. De este acontecimiento histórico surgió una conexión duradera con Chile.

Tras el hundimiento de la nave, los 300 tripulantes del

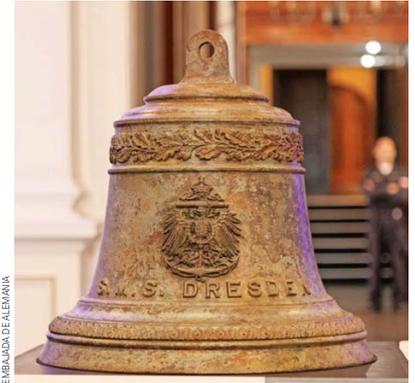
SMS Dresden fueron internados durante cuatro años en la isla Quiriquina, en el golfo de Arauco, donde establecieron una estrecha relación con la población local. Al finalizar el conflicto y luego de regresar a la Alemania de posguerra en 1919, unos 60 marineros decidieron volver a Chile para comenzar aquí una nueva vida y también formar sus familias.

En 2006 la campana fue recuperada del fondo marino frente a Robinson Crusoe por un equipo de buceo germano-chileno. Durante 15 años permaneció en Alemania en calidad de préstamo como bien cultural chileno. Allá fue restaurada por especialistas del Museo Arqueológico de Schleswig y expuesta en el



EMBAJADA DE ALEMANIA

Expedición de buzos chileno-alemanes que rescató la campana en 2006.



EMBAJADA DE ALEMANIA

La campana del SMS Dresden antes de ser enviada a Alemania para su restauración.

El SMS Dresden fue un icónico buque alemán de la Primera Guerra Mundial.

Museo Militar de Dresden. Además, se fabricaron dos réplicas exactas de la campana. Una de ellas fue entregada al Museo Marítimo Nacional en 2014, al cumplirse cien años del inicio de la Primera Guerra Mundial; la segunda réplica fue transportada hasta la isla Robinson Crusoe, en el centenario del hundimiento del SMS Dresden, y entregada a la comunidad del archipiélago en una ceremonia en la que participaron representantes de Alemania y el Reino Unido, además del gobierno chileno y de la Armada de Chile.

Recién en 2023 la campana original hizo su viaje de regreso a Chile y desde entonces se exhibe en el Museo Marítimo Nacional. La campana no es solo

uno de los tantos hitos de nuestra rica historia común; también simboliza tres transformaciones significativas.

Viejos enemigos convertidos en amigos: Alemania y el Reino Unido, antiguos adversarios bélicos, se han convertido en amigos y aliados que conmemoran juntos las guerras y sus víctimas, incluso en Chile.

Alemanes convertidos en chilenos: 60 antiguos marineros se convirtieron en ciudadanos enérgicos y respetados de su nueva patria, Chile. El crucero SMS Dresden se mantiene así en la memoria común de alemanes y chilenos.

Un resto de naufragio se convirtió en un bien cultural: la campana descansó 91 años como chatarra en el fondo del océano. Gracias al trabajo conjunto de arqueólogos submarinos, se pudo restaurar y representa hoy un capítulo extraordinario de la historia de la guerra, de la marina y de la migración.